

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 83 (1956)
Heft: 1

Artikel: Djan don Kaorou ch  von maryao : (patois de la plaine fribourgeoise)
Autor: D.P.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229881>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kan len oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

chon Dzaotchyè. Chi dzoua chi papè îrè na vretaobya gormandi ; la Nôre ch'in lètchîvè dza lè potè !

Kemin konyechi chon Dzaotchyè, l'avi betao chè trè ketalao rahyintè dè papè, à rævintao avô lè j'ègrao de la louye, ma, fôt the pao ke djuchtamin Dzaotchyè — k'îrè dza pao tan dè boun'imeû pèchke le tin ch'impoute-naovè — arouvichè demi âra pe vuto po goutao !

Kan la yu hou trè ketalao dè papè, lè j'enè apri lè j'ôtrè amon lè j'ègrao, la trè na bréka d'la mètsanthe.

On kou ke la jouournê cha choupa. Nôre li a portao dou papè ma, ha bourtchiao îrè adi kouèjin kemin la djintzèta de l'infê. Nouthron Dzaotchyè, ch'è kouè lè potè in gran è in laordzo !

Vo féjo graothe di kompyumin ke l'a fè à cha pouira Nôre ! Ma, krèdè lo, krèdè lo pao, chi pou fou, la prè lè trè ketalao dè papè... è lè j'a vudjyè avô lè j'ègrao !

La Nôre vouitchîvè chi bon papè kolao in tzèréyin hou balè grètè nêrè, du on ègrao à l'ôtro ; di grantè baovè

bleûvè korchan dêri le papè ; du le premi ou dêri, lè j'ègrao n'in d'îran imbroûlao.

Ache, la Nôre l'a dzourao à chon totchyè ke na paryè, la li ari pao fête po rin.

Vo kontèri on-n'ôtre koû kemin chè vindjya. In-n'atindin, che vo bayon on koû dou papè trû tsô, fédè pao kemin Dzaotchyè.

Hélène Brodard.

Patoisants broyards

M. l'abbé F.-X. Brodard, Estavayer, président de la Bal'Ethêla fribourgeoise et membre du Conseil des patoisants romands, a invité les patoisants de la Broye fribourgeoise à se retrouver à Estavayer-le-Lac le dimanche 15 janvier 1955 pour y « coterdzî patè » et fonder une Amicale des patoisants de la Broye fribourgeoise.

Djan don Kaorou chè von maryao

(Patois de la plaine fribourgeoise)

On premi dzoa dè Karinma, l'in y'a ouna cheptantan'na d'an, on bi delon dè gran matin, Djan don Kaorou chin va trovao l'inkourao dè cha pérotse. Chtiche tréjâ din mônè dan lè kariô dè chon kurti dèvan la kura.

— *Bondzoa, Moncheu Krâja, ke Djan di to vergonyâ.*

— *Bondzoa Djan, tyè von-thou dza a chton j'ârè, ke di Moncheu Krâja ? In veran chon tsapi dan chè taopyè, Djan rèpon :*

— *È bin, Monchu Krâja, vudré maryao Jaobète don Pyan lou pye vutou mèyâ.*

— *Ma toparâ, tyè mè di-thou inke, ke di l'inkourao, te chao prâ k'on chè maoryè pao in Karinma. Poré-thou pao atandre lou delon dè Paotyè keman lè j'ôtrè dzan ?*

— *Ma bin chur ke lou ché, Moncheu, tyè ke mè pu pron atandre, ma l'è Jaobète ma miya ke pon pao.*

D. P.